



Journal municipal de la Ville de Lévis Volume VII – Numéro VIII – Décembre 2008



[www.ville.levis.qc.ca](http://www.ville.levis.qc.ca)

## ENTENTE

UNE PREMIÈRE EN PRÈS DE 40 ANS

### La Ville de Lévis et Ultramar signent deux protocoles d'entente



M. Richard Boucher, vice-président et directeur général de la raffinerie Jean-Gaulin et Mme Danielle Roy Marinelli, mairesse de Lévis

La Ville de Lévis et Ultramar ltée ont signé deux protocoles d'entente ayant trait, pour le premier, aux engagements de la compagnie dans le cadre de la réalisation d'un oléoduc entre Lévis et Montréal (projet Pipeline Saint-Laurent) et, pour le second, aux dispositions de nature financière applicables à la présence et à l'exploitation de la Raffinerie Jean-Gaulin sur le territoire de Lévis.

Un protocole aborde les aspects relatifs à la construction de la partie du pipeline installée sur le territoire de Lévis, mais à l'extérieur des limites du terrain de la Raffinerie Jean-Gaulin. Il comprend notamment les engagements suivants :

- L'élaboration et l'approbation par la Ville d'un plan de mesures d'urgence;
- La mise en place de moyens visant à garantir la protection de la prise d'eau potable de la

rivière Chaudière;

- La profondeur d'enfouissement du pipeline mentionnant 1,6 m de profondeur en milieu cultivé et 1,2 m en milieu boisé;
- La réalisation d'un plan d'intégration paysagère afin d'intégrer harmonieusement le pipeline dans son environnement;
- L'identification, en collaboration avec la Ville, de toute compensation consécutive à la perte de superficie de milieu humide;
- La décontamination du territoire ou la réparation de dommages au milieu attribuables à la construction ou à l'exploitation du pipeline soit assumée par Ultramar.

L'autre protocole vise plus précisément les engagements financiers d'Ultramar reliés à la présence et à l'exploitation sur le territoire de Lévis de la Raffinerie Jean-Gaulin. Ce protocole,

d'une durée de 5 ans, comporte notamment :

- Le soutien financier des organismes accrédités par la Ville en vertu de la Politique de soutien aux organismes et de la Politique d'accréditation et de soutien à des organismes de revitalisation pour un montant annuel minimum de 300 000 \$;
- Une contribution annuelle de 80 000 \$ au Centre de recherche en efficacité énergétique qui hébergera la Chaire de recherche industrielle en efficacité énergétique parrainée par l'École de technologie supérieure (ÉTS);
- Une contribution annuelle de 50 000 \$ pour la promotion et le développement de la Société de transport de Lévis;
- Un minimum de 50 000 \$ par année afin de concevoir et réaliser des travaux d'aménagement paysager permanents sur le site de la Raffinerie Jean-Gaulin.

Au moment de signer les protocoles d'entente, la mairesse de Lévis, madame Danielle Roy Marinelli, a déclaré qu'Ultramar « est un joueur clé dans l'économie de Lévis et de la région. Les ententes que nous formalisons aujourd'hui viennent mieux encadrer notre relation. Les discussions en marge de la préparation de ces deux protocoles nous auront permis, de part et d'autre, de clarifier nos attentes réciproques. Nous sommes convaincus qu'il en découlera des relations plus étroites et des retombées très positives pour l'ensemble de la collectivité ».



## Sommaire

Conseil municipal.....	2
Nouvelles municipales.....	3
Gens de Lévis.....	5
<b>CAHIERS SPÉCIAUX</b>	
Programme loisirs hiver 2009.....	A-1
Activités des bibliothèques de Lévis.....	B-1
Activités et événements.....	6
Services municipaux.....	7

## Les membres du conseil et leurs fonctions

Danielle Roy Marinelli  
Mairesse  
Présidente du comité exécutif

Philippe Laberge  
Conseiller municipal, district 1  
Président de l'arrondissement  
des Chutes-de-la-Chaudière-Ouest

Dominique Maranda  
Conseillère municipale, district 2

Anne Ladouceur  
Conseillère municipale, district 3  
Vice-présidente du comité exécutif  
Mairesse suppléante

Isabelle Demers  
Conseillère municipale, district 4

Alain Lemaire  
Conseiller municipal, district 5

Nicole Larouche  
Conseillère municipale, district 6

Guy Dumoulin  
Conseiller municipal, district 7  
Membre du comité exécutif

Jean-Pierre Bazinet  
Conseiller municipal, district 8  
Président de l'arrondissement  
des Chutes-de-la-Chaudière-Est

Jean-Luc Daigle  
Conseiller municipal, district 9  
Membre du comité exécutif

Simon Théberge  
Conseiller municipal, district 10  
Membre du comité exécutif

Jean Girard  
Conseiller municipal, district 11

André Hamel  
Conseiller municipal, district 12

Robert Maranda  
Conseiller municipal, district 13  
Président de l'arrondissement de Desjardins

Jean-Claude Bouchard  
Conseiller municipal, district 14  
Membre du comité exécutif

Ann Jeffrey  
Conseillère municipale, district 15

Pour joindre vos conseillères  
et conseillers :

**418 839-2002**

## Administration municipale Heures d'ouverture

Les bureaux administratifs de la Ville de Lévis sont ouverts de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Quant au Centre de service à la clientèle, il opère en continu de 7 h 30 à 17 h 30 du lundi au vendredi, inclusivement.

## Le conseil en bref

Veillez noter que les procès-verbaux adoptés par le conseil sont disponibles dans le site Internet de la Ville au [www.ville.levis.qc.ca](http://www.ville.levis.qc.ca).

### Séance ordinaire du 6 octobre 2008

- Félicitations au comité consultatif d'embellissement du paysage du territoire de la ville
- Félicitations à Revitalisation village Saint-Nicolas (prix Mise en valeur du patrimoine de la Fondation rues principales)
- Poste de vérificateur général
- Distribution de sacs de récupération portant le logo J'éco-agis
- Aide financière à des organismes de la communauté :
  - 12 514 \$ au Centre aide et prévention jeunesse de Lévis
  - 5 698 \$ au Comptoir le grenier
  - 3 131 \$ aux Personnes handicapées en action de la Rive-Sud
  - 1 028 \$ au Groupe scout de Lauzon (district Rive-Sud/Beauce) inc.
  - 2 527 \$ à la Maison de la famille Rive-Sud
  - 6 045 \$ au Centre d'action bénévole - Service d'entraide regroupement, solidarité
  - 1 440 \$ à Le club de l'âge d'or de Christ-Roi de Lévis inc.
  - 15 209 \$ à Alliance-jeunesse Chutes-de-la-Chaudière
  - 3 461 \$ à La maison des jeunes de Charny inc.
  - 4 483 \$ à Le service d'entraide de Charny inc.
  - 2 526 \$ au Service d'entraide de Breakeyville
  - 4 118 \$ à la Maison de la famille Chutes Chaudière
  - 1 789 \$ à l'Association des personnes handicapées de Lévis inc.
  - 3 396 \$ au Service d'entraide de Saint-Jean-Chrysostome
  - 5 691 \$ au Service d'entraide de Saint-Romuald inc.
  - 1 793 \$ à La chaudronnée des cuisines collectives;
  - 4 190 \$ à La maison des jeunes de Saint-Étienne-de-Lauzon inc.
  - 1 538 \$ au Groupe scout de Saint-Étienne inc. (district Rive-Sud/Beauce)

## Le conseil municipal et les conseils d'arrondissement

### Séances du conseil municipal

Les séances ordinaires du conseil municipal de la Ville de Lévis ont lieu à 19 h 30 les premiers et troisièmes lundis de chaque mois, à l'exception des séances de janvier et d'août qui ont lieu le troisième lundi du mois et de la séance de juillet qui a lieu le premier lundi du mois. Si le jour fixé pour une séance ordinaire est un jour férié, la séance est tenue le jour suivant.

Le conseil de la Ville de Lévis siège dans la salle du conseil à l'hôtel de ville de Lévis, situé au 2175, chemin du Fleuve (ancien hôtel de ville de Saint-Romuald).

Deux périodes de questions sont prévues lors de chaque séance : la première a lieu après l'adoption de l'ordre du jour d'une séance ordinaire ou au début d'une séance spéciale, et la deuxième a lieu après la période d'intervention des membres du conseil.



- 1 824 \$ au Service d'entraide de Saint-Étienne
- 2 186 \$ « Au 12-17 » Maison des jeunes de Saint-Rédempteur
- 1 500 \$ au Service d'entraide de Saint-Rédempteur inc.
- 1 275 \$ au Groupe 13-18 Saint-Nicolas inc.
- 3 279 \$ à La maison des jeunes l'azymut est-ouest

### Séance ordinaire du 20 octobre 2008

- Dépôt du rapport du vérificateur général relatif aux dépenses autorisées
- Adoption du budget 2009 de la Régie intermunicipale de gestion des déchets des Chutes-de-la-Chaudière
- Candidature de la Ville au concours Prix Égalité du Secrétariat à la condition féminine
- Entente de partenariat à intervenir avec le Cégep de Lévis-Lauzon et autres concernant le projet Lévis, ville éducative

### Séance ordinaire du 3 novembre 2008

- Rapport de la mairesse sur la situation financière
- Dépôt des états comparatifs des revenus et des dépenses au 30 septembre 2008
- Demande au ministère des Transports du Québec quant aux travaux à effectuer sur le territoire
- Adoption du Règlement sur les subventions pour certains bâtiments d'intérêt patrimonial
- Félicitations à Diffusion culturelle de Lévis (Prix spécial 30<sup>e</sup> anniversaire du Réseau des organisateurs de spectacles de l'est du Québec)

Veillez noter que toutes les fonctions occupées par les membres du conseil municipal sont décrites sur le site Internet de la Ville au [www.ville.levis.qc.ca](http://www.ville.levis.qc.ca), en cliquant sur la photo du conseiller ou de la conseillère.

### Séances des conseils d'arrondissement

Les conseils d'arrondissement se réunissent aussi de façon régulière. Ces séances ont lieu aux bureaux de chaque arrondissement à 19 h 30, le quatrième mercredi de chaque mois, sauf en juin et en décembre où les séances ont lieu le troisième mercredi du mois. Il n'y a pas de séance durant le mois de juillet.

Les séances des conseils d'arrondissement ont lieu aux endroits suivants :

- **Arrondissement de Desjardins**  
795, boulevard Alphonse-Desjardins  
(ancien hôtel de ville de Lévis)
- **Arrondissement des Chutes-de-la-Chaudière-Est**  
959, rue de l'Hôtel-de-Ville  
(ancien hôtel de ville de Saint-Jean-Chrysostome)
- **Arrondissement des Chutes-de-la-Chaudière-Ouest**  
(jusqu'au 31 décembre 2008)  
Salle multifonctionnelle de la bibliothèque Albert-Rousseau  
711, avenue Albert-Rousseau  
Quartier Saint-Étienne-de-Lauzon



## Meilleurs vœux

Le temps des fêtes étant propice aux réjouissances, Je profite de cette occasion pour vous souhaiter Une année magnifique remplie de satisfactions, satisfactions personnelles autant que professionnelles.

Que ce temps de quiétude Apporte des moments de rassemblement Où vous partagerez avec vos proches Joie, harmonie et festivités de toutes sortes.

Que ces moments privilégiés Vous nourrissent d'une énergie renouvelée Pour qu'ensemble nous continuions De faire progresser notre belle ville.



## Cordiale invitation

Mme Danielle Roy Marinelli, mairesse de Lévis, a le plaisir de vous convier à une rencontre d'échange pour les vœux de la Bonne Année. Celle-ci aura lieu le 4 janvier prochain, de 13 h à 16 h, dans la salle du conseil de l'hôtel de ville, quartier Saint-Romuald.

*Bienvenue à toutes et à tous!*

Heureux temps des Fêtes et bienvenue à l'Année nouvelle!

## En 2009 Obligation d'utiliser un bac roulant

À compter du 1<sup>er</sup> février 2009, le seul contenant autorisé pour la collecte des ordures ménagères sera le bac roulant, dans la mesure où la collecte se fera exclusivement avec des bras mécaniques. Par conséquent, les sacs de poubelle, les poubelles circulaires ou tout autre contenant non conforme ne seront plus ramassés ou vidés. La quantité de déchets sera limitée à un seul bac par unité d'occupation et les déchets excédentaires, à côté du bac, ne seront désormais plus ramassés.

### Exception du Vieux-Lévis/Vieux-Lauzon

Le secteur situé entre la rue Saint-Georges, Saint-Joseph et le fleuve Saint-Laurent, délimité d'est en ouest par la côte du Passage et la rue Philippe-Bourassa, est toutefois exclu de l'obligation d'utiliser un bac roulant. Dans ce secteur, les

bacs roulants et les sacs y seront ramassés, en raison du manque d'espace, de nombreux sens uniques et de l'étroitesse des rues.

### Pourquoi une collecte de déchets avec un bac roulant ?

L'utilisation du bac roulant sur l'ensemble du territoire permet à la compagnie de collecte d'utiliser des camions équipés de bras pour lever mécaniquement les contenants. Les éboueurs ne procéderont plus à la collecte manuelle des déchets, ce qui réduira les accidents de travail.

En plus de cet avantage, les bacs roulants possèdent plusieurs caractéristiques intéressantes pour les citoyens et citoyennes. Ils sont hermétiques,



hygiéniques et peuvent contenir une grande quantité de résidus tout en étant à l'épreuve des intempéries et des animaux. Ils minimisent les odeurs désagréables et contribuent à la propreté des rues.

### Où se procurer un bac roulant conforme?

Les propriétaires qui ne possèdent pas de bac roulant pour leurs ordures ménagères doivent s'en procurer un d'ici le 1<sup>er</sup> février 2009. Les bacs roulants sont vendus dans les quincailleries ou par des compagnies spécialisées.

### Assurez-vous d'acheter un bac qui respecte les normes prescrites par la Ville de Lévis :

- Capacité : 120, 240 ou 360 litres
- Couleur : gris, noir ou vert
- Prise dite « européenne »

Pour plus d'information, contactez la ligne INFO-COLLECTE au 418 835-8225.

## Relais de la flamme olympique de Vancouver 2010 à Lévis

Au cours d'une conférence de presse tenue le vendredi 21 novembre à l'hôtel de ville, Mme Danielle Roy Marinelli, a annoncé que la Ville de Lévis était sélectionnée en tant que communauté de célébration du relais de la flamme olympique de Vancouver 2010. Dans son long parcours d'un océan à l'autre, la flamme olympique traversera plus de 1000 communautés de toutes les tailles et fera un arrêt dans 200 d'entre elles dont Lévis en décembre 2009. Cet événement revêt une grande importance puisque la flamme olympique, qui sera aussi connue sous le nom de Trainée d'aurores boréales, est synonyme de fierté et de rêves partout où elle passe. C'est aussi une occasion de se démarquer et de faire valoir son originalité à des gens de partout au Canada.

Pour accueillir la flamme olympique sur notre territoire, un comité coprésidé par Mme la mair-

esse et par M. Yves Saint-Maurice a été mis sur pied. Le Comité du relais de la flamme olympique à Lévis a comme principal mandat d'organiser les festivités qui entoureront la venue chez-nous de la flamme olympique et de son cortège. Afin de profiter de l'occasion unique offerte à Lévis, ces festivités devront être orientées de manière à faire voir et faire valoir notre dynamisme et notre originalité particulièrement dans les domaines sportifs et culturels.

Au moment de l'arrêt de la flamme olympique en nos murs, Lévis sera mise en évidence à l'échelle canadienne et même internationale. Les célébrations qui entoureront cet événement seront à notre mesure et per-



Les deux coprésidents sont ici accompagnés du directeur de la vie communautaire, M. René Tremblay

mettront de diffuser l'esprit olympique dans toute la population lévisienne.



## Des feux sonores pour piétons seront installés pour assurer la sécurité

Les besoins des personnes vivant avec un handicap visuel ont été analysés par le Centre de réadaptation en déficience physique de Québec qui a collaboré au projet.



La Ville de Lévis procédera, au cours du mois de décembre, à l'installation de nouveaux feux de circulation sonores pour les piétons. Ceux-ci répondront aux nouvelles normes prescrites par le ministère des Transports qui accorde une subvention de 28 000 \$ pour un coût d'achat et d'installation totalisant 43 000 \$.

Ces nouveaux feux sonores répondront aux besoins des personnes vivant avec des difficultés visuelles et assureront une meilleure sécurité dans leurs déplacements. Aux mêmes endroits, étaient installés d'anciens feux sonores devenus désuets. La Ville de Lévis a préféré opter pour l'achat de nouveaux systèmes étant donné leur fonctionnement amélioré.

Ce sont deux hauts-parleurs installés dans le haut des poteaux qui émettent des sons par intervalle. En plus de signaler le moment opportun pour traverser, ces sonorités guident les personnes afin qu'elles demeurent à l'intérieur de la zone de traverse. Aussi, seront installés des boutons d'appel d'où émanera un bruit continu permettant leur localisation.

Les feux sonores seront installés à ces endroits :

### Dans le quartier Lévis :

- Boulevard de la Rive-Sud et route Mgr-Bourget
- Boulevard de la Rive-Sud et rue Dorval
- Route du président-Kennedy (à la sortie du Maxi)
- Boulevard de la Rive-Sud et rue Lamartine
- Boulevard de la Rive-Sud et rue Charles-Rodrigue
- Boulevard de la Rive-Sud et rue Hallé

### Dans le quartier Saint-Romuald :

- Boulevard de la Rive-Sud et rue de l'Église

### Dans le quartier Saint-Jean-Chrysostome :

- Rue Commerciale et rue de la Rivière

### Dans le quartier Charny :

- Avenue des Églises et boulevard du Centre-hospitalier

## Les KEBS joueront à Lévis

En conférence de presse, le 18 novembre dernier, la Ville de Lévis s'associait au Juvénat Notre-Dame de Saint-Romuald pour la présentation de deux matchs de l'équipe professionnelle de basketball Les KEBS de Québec, qui auront lieu au Juvénat les 5 et 6 décembre prochain. Ces deux matchs permettront aux KEBS d'affronter Les Millrats de Manchester. Compte tenu de la popularité grandissante de ce sport auprès des jeunes, la Ville de Lévis en soutenant l'organisation de ces deux matchs contribuera au succès de cet événement, au cours duquel sont attendues 2 400 personnes.



1<sup>re</sup> rangée, de g à d : MM. Charles Dubé-Brais et Vincent Bernier, respectivement entraîneur et président des KEBS de Québec, Mme Danielle Roy Marinelli, mairesse, M. Jean-Sébastien Roy, vice-président marketing (KEBS); 2<sup>e</sup> rangée de g à d : MM. Jimmy-Éric Talbot, directeur des services aux élèves de 2<sup>e</sup> cycle au JND, Patrick Lemay, entraîneur adjoint, Mario Lévesque, président de la Chambre de commerce de Lévis et Claude Gélinas, directeur général du Juvénat Notre-Dame. À l'avant-plan, M. Filose Tshimbomba, basketteur pour les KEBS.



## LE TEMPS DES PRÉSENTS, LE TEMPS D'ÊTRE PRÉSENT...

Noël, les flocons de neige sous un ciel étoilé, les rires, les soupers de famille, l'échange de présents et la présence des gens que l'on aime. Tous ces éléments réunis, nous rendent heureux!

Un autre type de présent peut nous rendre tout aussi heureux; nous pouvons donner aux gens par des gestes bénévoles. Il est ainsi possible de décrocher des sourires, de partager du temps avec d'autres personnes, de développer de nouvelles amitiés, et surtout, d'obtenir la satisfaction d'avoir posé un geste améliorant la qualité de vie d'une personne de notre communauté.

Le bénévolat vient du latin *benevolus*, bonne volonté, de *bene*, bien et de *velle*, vouloir. Le bénévole donne de son temps libre à une action qui l'intéresse ou qu'il souhaite encourager. Durant la période des Fêtes, les opportunités sont nombreuses et selon vos passions et vos disponibilités, il vous est possible de donner quelques heures de votre temps.

Voici quelques idées : accompagner des gens dans le cadre d'Opération Nez rouge, aider à faire des paniers de Noël, mettre la main à la pâte en préparant de la nourriture, tricoter des bas de laine multicolores, visiter des personnes seules, jouer de la musique ou chanter pour égayer une fête dans un foyer pour personnes âgées... Vous avez le goût de donner et de partager, regardez autour de vous! Il y a sûrement un organisme ou des personnes auprès de qui vous pourrez faire une différence.

Pour plus d'idées, visitez le site Internet au [www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com) et cliquez sur la section offres d'emploi bénévole ou prenez rendez-vous avec un conseiller ou une conseillère bénévole en accueil et orientation au 418 838-4094. Il ou elle saura vous aider à dénicher le bénévolat qui saura vous plaire.



### LES MERCREDIS COURANT D'AIRS 2009

## RECRUTEMENT DES ARTISTES

Les MERCREDIS



COURANT D'AIRS !

La série de concerts Les Mercredis Courant d'Airs reviendra l'été prochain pour une 9<sup>e</sup> saison musicale dans les parcs de la bordure fluviale des quartiers Saint-Romuald et Lévis.

Cet événement musical vise le rayonnement des artistes locaux et dans ce contexte les artistes de Lévis sont invités à soumettre un projet de concert pour cette nouvelle édition. Ceux-ci peuvent prendre connaissance du programme de mise en candidature et le retourner ensuite avec les informations demandées, avant le 26 janvier 2009. Le formulaire est disponible au Service des arts et de la culture au 418 835-4926 ou sur le site Internet des arts et de la culture au [www.culturelevis.com](http://www.culturelevis.com).

Ces concerts sont une présentation du Service des arts et de la culture de la Ville de Lévis, en collaboration avec le ministère de la Culture des Communications et de la Condition féminine du Québec.

## Collecte d'ordinateurs : Succès monstre!

Un nombre impressionnant de 600 Lévisiennes et Lévisiens ont participé à la collecte d'ordinateurs du Service des matières résiduelles de la Ville de Lévis, le 18 octobre dernier. C'est donc un total dépassant 22 000 kg de pièces qui a été ramassé. Les ordinateurs pouvant être remis à neuf seront distribués dans les écoles tandis que les composantes seront recyclées.

*Merci de votre participation!*



Mme Marie-Claude Asselin, M. Vincent Castonguay, Mme Isabelle Peltier et M. Christian Paré du Service des matières résiduelles



## Une salle de musique pour les jeunes

La Maison des jeunes de Saint-Nicolas offre dorénavant aux jeunes Lévisiens et Lévisiennes l'accès à une salle de musique stimulante : des instruments de musique de qualité, une plage horaire intéressante et une équipe d'animation présente.



Les personnes intéressées peuvent contacter Nathalie Bilodeau au 418 831-7582

## Des étudiantes et étudiants reçus à l'hôtel de ville

La Ville de Lévis accueillait, le 20 octobre dernier, des étudiants de l'école secondaire les Etchemins (ESLE) dans le cadre d'un programme d'échange bilingue avec des étudiants et étudiantes de Lockeport en Nouvelle-Écosse. Chaque année l'ESLE reçoit, pour une période de deux semaines, un groupe anglophone d'une province canadienne et leur rend à leur tour visite au mois de mai.

*Félicitations aux organisateurs !*





## Calendrier des événements

### DÉCEMBRE

#### SKI DE FOND

Centre communautaire de Saint-Rédempteur, rues Laliberté, de la Caille et Bibliothèque de Saint-Étienne-de-Lauzon  
Coût : 20 \$ saison, 5 \$ journée et gratuit pour les moins de 16 ans  
Information : 418 687-2559, www.skistetienne.org

#### 6 décembre SPECTACLE CHANTONS NOËL

Par le Choeur du Monde et la participation spéciale des petits amis du Choeur du Monde Église de Saint-Romuald 20 h  
Coût : 14 \$ et 7 \$ pour les moins de 12 ans  
Information: 418 380-6680 ou www.choeurdumonde.org

#### 6 décembre VENTE DU CHIFFONNIER

Par le Service d'entraide de Saint-Romuald 285, rue de l'Église Quartier Saint-Romuald De 9 h 30 à 11 h 30  
Information : Lison Mailloux, 418 839-5588

#### 6 décembre COLLECTE DE DENRÉES POUR LES PANIERS DE NOËL

Par le Service d'entraide de Saint-Romuald Quartier Saint-Romuald De 10 h à 17 h  
Contribution volontaire de denrées non périssables  
Information : Lison Mailloux, 418 839-5588

#### 6 décembre CLUB D'ÉCHECS OPTIMISTE

Par le Club Optimiste de Saint-Nicolas Chalet Jean-Dumets De 9 h 30 à 11 h 30  
Activité gratuite  
Information : Jean Poirier, 418 831-2557

#### 7 décembre LA GUIGNOLÉE

Par le Service d'entraide de Saint-Étienne Quartier Saint-Étienne-de-Lauzon De 10 h à 18 h  
Information : 418 836-0468

#### 7 décembre CONCERT DE NOËL DE PIANO

Des élèves de Monsieur Denis Leblond Aquaréna (salles 1 et 2) 8001, avenue des Églises Quartier Charny 14 h  
Activité gratuite  
Information : 418 832-7687

#### 7 décembre LA GUIGNOLÉE

Par le Service d'entraide de Saint-Étienne 647, rue Principale Quartier Saint-Étienne-de-Lauzon De 10 h 30 à 17 h  
Information : Josée Champagne, 418 836-0468

#### 9 décembre HOSTAS ! HOSTAS ! HOSTAS !

Conférencier : Réjean Millette Par la Société d'horticulture Chaudière-Étchemin Centre civique de Saint-Jean-Chrysostome 955, rue de l'Hôtel-de-Ville 19 h 30  
Coût : 5 \$ pour les non membres  
Information : Jacqueline Guay, 418 839-7116

#### 9 décembre CRÊCHES DE NOËL

Par le Club Optimiste de Saint-Nicolas Place Saint-Nicolas 19 h  
Activité gratuite  
Information : Marielle Bélanger, 418 831-9897

#### 11 au 14 décembre COMPTOIR DE VENTES

Par le Cercle de Fermières Saint-Romuald Vieux Bureau de Poste 55, rue Simard De 12 h à 17 h et de 12 h à 21 h (jeudi et vendredi)  
Information : Huguette Carten, 418 839-8358

#### 13 décembre NOËL DES ENFANTS

(Arrivée du Père Noël) Par le Club Optimiste de Saint-Nicolas Place Saint-Nicolas De 13 h à 15 h  
Activité gratuite  
Information : Noëlla

Lecours, 418 831-9407

#### 13 décembre CONCERT DE NOËL

Par le chœur La bruyante et l'ensemble Terra Nova En collaboration avec le groupe vocal l'Air du temps de Lotbinière Église de Saint-Étienne-de-Lauzon 19 h 30  
Billets en prévente : 10 \$ auprès des choristes et au presbytère  
Billets à l'entrée : 12 \$  
Information : Margot Côté St-Laurent, 418 831-6755

#### 26 décembre PORTE OUVERTE

Résidence Homestead de la famille Davie Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie De 13 h à 17 h  
Pour tous.  
Information: 418 835-4786

#### 27 décembre ACTIVITÉ DE SCRAPBOOKING POUR LA FAMILLE

Maison Homestead Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie 10 h et 13 h  
Enfants de 7 ans et plus  
Réservation : 418 835-4786

#### 28 décembre DÉTECTIVE EN HERBE! ACTIVITÉ SUR LA GÉNÉALOGIE

Maison Homestead Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie 10 h  
Enfants de 7 ans et plus  
Réservation : 418 835-4786

#### 28 décembre DIMANCHE MARIN, ÉDITION SPÉCIALE DE NOËL

Maison Homestead Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie 13 h  
Réservation : 418 835-4786

#### 29 décembre CONSULTATION SUR L'AVENIR DE LA RÉSIDENCE

#### HOMESTEAD

Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie 19 h (durée 1 h 30)  
Réservation : 418 835-4786

#### 29 décembre RALLYE DÉCOUVERTE DE LA RÉSIDENCE HOMESTEAD

Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie 10 h et 13 h  
Enfants de 7 ans et plus  
Réservation : 418 835-4786

#### 30 décembre CONTE DE NOËL

Maison Homestead Lieu historique national du Canada du chantier A.C. Davie 10 h et 13 h  
Enfants de 5 ans et plus  
Réservation : 418 835-4786

### JANVIER 2008

#### 10 janvier RÉCUPÉRATION DE SAPINS DE NOËL

Par le 129<sup>e</sup> groupe scout Saint-Jean-Chrysostome De 10 h à 15 h  
Résidences de Saint-Jean-Chrysostome et Saint-Romuald  
Coût : sous forme de don  
Information : 418 834-0484 (laisser message)

#### 10 janvier CLUB D'ÉCHECS OPTIMISTE

Club Optimiste de Saint-Nicolas Chalet Jean-Dumets De 9 h 30 à 11 h 30  
Activité gratuite  
Information : Jean Poirier, 418 831-2557

#### 11 janvier SOUPER DES FÊTES

Par le Club de la Bonne Entente 14, rue du Couvent Quartier Saint-Étienne-de-Lauzon 17 h 30  
Information : Béatrice Maltais, 418 831-7172

#### 11 janvier FINALE CLUB D'OPTIMISTES

Par le Club Optimiste de Saint-Nicolas Place Saint-Nicolas et

Centre communautaire de Saint-Nicolas 13 h  
Information : Jeanne Cantin, 418 831-1885

#### 13 janvier JARDINIER PARESSEUX : TRUCS ET CONSEILS

Conférencier : Larry Hodgson Par la Société d'horticulture Chaudière-Étchemin Centre civique de Saint-Jean-Chrysostome 955, rue de l'Hôtel-de-Ville 19 h 30  
Coût : 5 \$ pour les non membres  
Information : Jacqueline Guay, 418 839-7116

#### 16 au 18 janvier FESTIVAL PRÉNOVICE HUSKY DE CHAUDIÈRE-OUEST

Aréna BSR  
Information : 418 831-7072 www.huskyco.com

#### 21, 28 janvier et 4 février COURS SUR L'ACCÈS À LA PROPRIÉTÉ

Par l'ACEF Rive-Sud 33, rue Carrier Quartier Lévis 19 h  
Coût : 50 \$

#### 26 janvier au 8 février TOURNOI INTERNATIONAL ATOME DE LÉVIS

Aréna de Lévis et aréna André-Lacroix  
Information : www.atome.qc.ca

#### 28 janvier RALLYE CARRIÈRE

Par le Carrefour jeunesse-emploi des Chutes-de-la-Chaudière Entreprises et écoles de la région  
Coût : 2 \$  
Information : Annie Brulotte, 418 834-4334

#### 30 janvier DISCO

Par le Club Optimiste Bernières/Saint-Rédempteur Centre communautaire le Carrefour Quartier Saint-Rédempteur De 19 h 30 à 22 h  
Coût : 3 \$  
Information :

Daniel Boulay, 418 831-3287 ou Alain Savard, 418 836-8342

#### 30 janvier au 1<sup>er</sup> février COMPÉTITION YOLANDE-BARETTE

Par le Club de patinage artistique de Charny Aquaréna de Charny  
Information : 418 835-4960 poste 4311 www.cpacharny.ca

#### 2 au 8 février TOURNOI PROVINCIAL PEE-WEE CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

Aréna de Saint-Romuald et Aquaréna de Charny  
Information : 418 832-4611 www.eclaireurs.qc.ca

#### 3 février ATELIER SUR LE BUDGET

Par l'ACEF Rive-Sud 33, rue Carrier Quartier Lévis 19 h  
Coût : 10 \$

#### 4 février LES MOSAÏCULTURES

Conférencier : Antoine Boivin Par la Société d'horticulture de Lévis Maison des scouts 51A, rue Déziel Quartier Lévis 19 h 30  
Coût : 5 \$ pour les non membres  
Information : Germaine Demers, 418 833-9792

#### 4 février LA TAILLE DES ARBRES, ARBUSTES, FRUITIERS ET ROSIERS

Conférencier : Jean Lamontagne Par la Société d'horticulture de Saint-Nicolas Hôtel Bernières 535, rue de l'Aréna Quartier Saint-Nicolas 19 h 30  
Coût : 6 \$ pour les non membres  
Information : Pauline Gingras, 418 831-6834

#### 4 février RESPIRATION ET FIBROMYALGIE

Conférencière : Marie St-Pierre Restaurant Ryna 4300, boul. de la Rive-Sud 9 h 15  
Réservation:

1 877 387-7379

#### 4 au 8 février TOURNOI NOVICE C HUSKY DE CHAUDIÈRE-OUEST

Aréna BSR  
Information : 418 831-7072 www.huskyco.com

#### 7 février CLUB D'ÉCHECS OPTIMISTE

Par le Club Optimiste de Saint-Nicolas Chalet Jean-Dumets 9 h 30 à 11 h 30  
Activité gratuite  
Information : Jean Poirier, 418 831-2557

#### 7 février VENTE DU CHIFFONNIER

Par le Service d'entraide de Saint-Romuald 285, rue de l'Église Quartier Saint-Romuald De 9 h 30 à 11 h 30  
Information : Lison Mailloux, 418 839-5588

#### 10 février CACTUS ET PLANTES D'INTÉRIEUR

Conférencier : Réal Martel Par la Société d'horticulture Chaudière-Étchemin Centre civique de Saint-Jean-Chrysostome 955, rue de l'Hôtel-de-Ville 19 h 30  
Coût : 5 \$ pour les non membres  
Information : Jacqueline Guay, 418 839-7116

#### 12 au 22 février TOURNOI INTERNATIONAL PEE-WEE BSR

Aréna BSR et Aquaréna de Charny  
Information : www.tpwsr.ca

#### 12 au 15 février FESTIVAL NOVICE CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

Aréna de Saint-Romuald  
Information : 418 832-4611 www.festivalnovice.qc.ca



EXPOSITION « COUVRE-TOI BIEN »

## Oeuvres de l'artiste Francine Courchesne

La Galerie d'art des Deux-Ponts du quartier Saint-Nicolas accueille, jusqu'au 12 janvier 2009, l'exposition « Couvre-toi bien » de l'artiste Francine Courchesne.

De tout temps, les textiles ont servi à couvrir, protéger, réchauffer, habiller, cacher... Forcément, quand on emballe ou enveloppe, cela inclut quelque chose ou quelqu'un. À travers une série d'assemblages textiles, Francine Courchesne nous invite à explorer ces rapports fascinants entre l'intérieur et l'extérieur.

La Galerie d'art des Deux-Ponts est située au 220, route du Pont, quartier Saint-Nicolas (dans l'édifice de la bibliothèque Anne-Marie-Filteau).

#### Heures d'ouverture

Mardi au vendredi : 13 h à 21 h  
Samedi : 11 h à 17 h  
Dimanche : 13 h à 17 h





## Invitation

Ouverture officielle de la nouvelle glace olympique de l'aréna Bruno Verret

Le dimanche 14 décembre 2008, de 12 h à 15 h

Vous êtes cordialement invités à venir patiner sur la nouvelle glace de dimensions olympiques de l'aréna Bruno Verret.

Une visite des nouvelles installations vous sera aussi proposée.

Aréna Bruno Verret  
981, route Lagueux  
Quartier Saint-Étienne-de-Lauzon



## OPÉRATION *Déneigement*

### Avis donné sur répondeur

Lorsqu'une « Opération déneigement » est décrétée, il est interdit de stationner un véhicule routier sur les voies publiques de 23 h à 7 h. Cette opération est annoncée à la population à partir de 16 h, au moyen d'un répondeur téléphonique (418 838-4175), précisant si l'interdiction de stationner un véhicule routier est levée ou non.



418 838-4175

- Choisissez le message destiné à votre arrondissement pour savoir si une opération de déneigement y est en vigueur.

### DANS QUEL ARRONDISSEMENT HABITEZ-VOUS?

#### Arrondissement de Desjardins

- Quartier Lévis
- Quartier Pintendre
- Quartier Saint-Joseph-de-la-Pointe-De Lévy

#### Arrondissement des Chutes-de-la-Chaudière-Est

- Quartier Charny
- Quartier Sainte-Hélène-de-Breakeyville
- Quartier Saint-Jean-Chrysostome
- Quartier Saint-Romuald

#### Arrondissement des Chutes-de-la-Chaudière-Ouest

- Quartier Saint-Étienne-de-Lauzon
- Quartier Saint-Nicolas
- Quartier Saint-Rédempteur

Lors d'une opération déneigement, tout véhicule stationné dans un endroit interdit peut être déplacé aux frais de son propriétaire. De plus, quiconque contrevient à l'un des articles de cette réglementation commet une infraction et est passible d'une amende de 30 \$.

## La période des Fêtes et la prévention

Si vous optez pour un sapin naturel pour l'intérieur de votre résidence, il est préférable, pour votre sécurité, de choisir un arbre fraîchement coupé et de garder son pied dans l'eau. Un sapin naturel peut prendre feu rapidement au simple contact des lumières, car celles-ci dégagent de la chaleur. Veuillez vous assurer que ces lumières sont de faible puissance, qu'elles soient conçues spécifiquement pour l'intérieur et approuvées CSA. Autant que possible, une prise électrique murale est requise sinon, une barre d'alimentation multiprise s'avère sécuritaire en évitant la surcharge. Ne jamais laisser un sapin allumé en quittant la maison et toujours l'éteindre avant d'aller au lit.

Notez que dans les lieux de rassemblement publics, c'est-à-dire les hôtels, les écoles, les salles de réception, de même que les établissements hospitaliers et d'assistance, il est interdit d'utiliser des arbres résineux tels que sapin, pin et épinette, aussi, les branches de ceux-ci, utilisées comme éléments décoratifs intérieurs.

### Faites ramoner votre cheminée

Le Service de sécurité incendie profite aussi de l'occasion pour rappeler aux utilisateurs et aux utilisatrices d'appareils de chauffage au bois, l'importance de faire ramoner leur cheminée. Déjà cet automne, plusieurs feux de cheminée se sont produits sur le territoire de la ville de Lévis en raison de l'attitude de certains propriétaires qui négligent de faire ramoner leur cheminée. Veuillez noter qu'un bon ramonage ne comprend pas uniquement la cheminée mais également le conduit de fumée intérieur.

Pour tout autre renseignement, veuillez communiquer avec votre Service de la sécurité incendie, en composant le numéro 418 835-8269.



## OPÉRATION *Déneigement*

# Vérifiez avant de stationner la NUIT

# 418 838-4175

## www.ville.levis.qc.ca



**Un simple coup de fil ou un clic  
vaut mieux qu'une contravention ou qu'un remorquage**

